

**Accreditation:** Διαπιστευμένο Σχέδιο Μαθησιακής Κινητικότητας KA1, Τομέα  
Σχολικής Εκπαίδευσης Erasmus+ 2021  
Αριθμός Σύμβασης: 2021-1-EL01-KA121-SCH-000011551

***Project Title: Language Expertise for 4th Lyceum Serres in the new ERAsmus.***

## **Intensive English Course and CLIL for Teachers**

Βουδαπέστη, 25 Σεπτεμβρίου - 1 Οκτωβρίου 2022

Φορέας υποδοχής : **europass Teacher Academy**

**Converzum Tudomány Nyelviskola Zrt.**

Συμμετέχων εκπαιδευτικός: Δημόπουλος Διονύσιος ΠΕ03.



# What is CLIL?

- **Content** (Περιεχόμενο)
- **Language** (Γλώσσα)
- **Integrated** (Ολοκληρωμένη)
- **Learning** (Μάθηση)



Ο όρος CLIL επινοήθηκε από τον **David Marsh** του **University Jyväskylä** Finland (1994).

“Το CLIL αναφέρεται σε καταστάσεις όπου μαθησιακά αντικείμενα ή τμήματα αυτών, διδάσκονται διαμέσου μιας ξένης γλώσσας, με στόχους διπλής εστίασης: την κατανόηση του περιεχομένου και ταυτόχρονα την εκμάθηση μιας ξένης γλώσσας ”

# CLIL

Μέσα από την ίδια διαδικασία διδάσκουμε :

Το μάθημα της ειδικότητάς μας

&

Μία ξένη γλώσσα



Συνδυάζει τις μεθοδολογίες της διδασκαλίας ενός μαθησιακού αντικειμένου με αυτές της διδασκαλίας μιας ξένης γλώσσας.



## Σύμφωνα με το University of Nottingham

“Το CLIL δεν είναι απλά η διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας ενισχυμένη με ένα ευρύτερο σύνολο δραστηριοτήτων αλλά ούτε ένα μάθημα ειδικότητας μεταφρασμένο σε μια ξένη γλώσσα.

Σε ένα μάθημα μέσω CLIL οι εκπαιδευτικοί καλούνται να συνδυάσουν εναλλακτικές μορφές οργάνωσης της διδασκαλίας τους, εμπλέκοντας στοιχεία εκμάθησης μιας ξένης γλώσσας αλλά και ενός μαθησιακού αντικειμένου ώστε να επιτύχουν υψηλά μαθησιακά αποτελέσματα.”



# Content first!

Τι περιεχόμενο θέλω να διδάξω;  Τι γλώσσα θα χρειαστούν οι μαθητές μου;

Είναι σημαντικό να παρατηρήσουμε ότι η λέξη Content (περιεχόμενο) είναι η πρώτη λέξη στο CLIL. Αυτό συμβαίνει γιατί το περιεχόμενο που πρέπει να διδαχθεί σύμφωνα με το πρόγραμμα σπουδών, είναι το σημείο εκκίνησης του σχεδιασμού της εκπαιδευτικής διαδικασίας και θα καθοδηγήσει το λεξιλόγιο και τη γλώσσα που θα χρησιμοποιηθεί.



# Τα 4 C του CLIL

- **Content** (Περιεχόμενο)

Η πρόοδος που πρέπει να σημειωθεί σε γνώσεις, δεξιότητες, κατανόηση

- **Communication** (Επικοινωνία)

Αλληλεπίδραση χρησιμοποιώντας τη γλώσσα για τη μάθηση και όχι απλά η εκμάθηση της γλώσσας

- **Cognition** (Γνωστική λειτουργία)

Ανάπτυξη νοητικών δεξιοτήτων

- **Culture** (Πολιτισμός)

Έκθεση σε διαφορετικές αντιλήψεις και οπτικές



# Σχεδιάζοντας ένα μάθημα CLIL

- Αφετηρία ο ορισμός του **Περιεχομένου** (Content), του μαθησιακού αντικειμένου που θα διδαχθεί.
- ✓ Τι θα διδάξουμε;
- ✓ Τι θα πρέπει να μάθουν;
- ✓ Ποιοι είναι οι σκοποί και οι στόχοι μας;
- ✓ Ποια αναμένεται να είναι τα μαθησιακά αποτελέσματα;





- Σύνδεση του περιεχομένου με την **Επικοινωνία** (Communication)

Η γλώσσα αποτελεί το δίαυλο επικοινωνίας και μάθησης. Οι μαθητές μαθαίνουν να χρησιμοποιούν τη γλώσσα και χρησιμοποιούν τη γλώσσα για να μάθουν. Εμπλέκονται στη χρήση γλώσσας με έναν τρόπο διαφορετικό. Χρησιμοποιούν νέο λεξιλόγιο συμβατό με το νέο αντικείμενο αλλά ανακαλούν και παλαιότερες γνώσεις για να επικοινωνήσουν μεταξύ τους.

- ✓ Τι γλώσσα θα χρειαστούν για να εργαστούν με το νέο περιεχόμενο;
- ✓ Απαιτείται κάποιο εξειδικευμένο λεξιλόγιο ή φράσεις;
- ✓ Σε τι συζητήσεις επιθυμούμε να εμπλακούν οι μαθητές μας;
- ✓ Θα υπάρξει συζήτηση και αντιπαράθεση;



- Διερεύνηση του είδους των **γνωστικών διαδικασιών** (cognition) που μπορούν να αναπτυχθούν.

Το CLIL δεν είναι απλή μεταφορά γνώσεων από τον ειδικό στον εκπαιδευόμενο. Για να είναι αποτελεσματικό πρέπει να προκαλεί τους μαθητές να σκεφτούν, να αναθεωρήσουν και να εμπλακούν με αυτό που ο Bloom ονομάζει υψηλές γνωστικές λειτουργίες ώστε να οικοδομήσουν τη δική τους μάθηση.

- ✓ Τι είδους ερωτήσεις θα θέσουμε;
- ✓ Με ποιες ενέργειες θα ενθαρρύνουμε τις ανώτερες γνωστικές λειτουργίες και τι γλώσσα θα χρησιμοποιήσουμε;
- ✓ Ποιες γνωστικές δεξιότητες είναι κατάλληλες για το περιεχόμενο και σε ποιες θα επικεντρωθούμε;



- **Πολιτισμός** (culture). Με τη διδασκαλία σε μια ξένη γλώσσα και την έκθεση σε εναλλακτικές οπτικές και απόψεις γίνεται αντιληπτό ότι στον πολυπολιτισμικό και πολυγλωσσικό κόσμο μας απαιτείται ανοχή και κατανόηση.
- ✓ Ποιες είναι οι πολιτισμικές αναφορές στο θέμα;
- ✓ Πώς το γενικό πλαίσιο του CLIL επιτρέπει την αλληλεπίδραση και ελεύθερη διακίνηση ιδεών;
- ✓ Πώς προάγεται η ενσυναίσθηση και η κατανόηση της διαφορετικότητας;

## Χαρακτηριστικά εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων CLIL

- ✓ Σημείο εκκίνησης το τι γνωρίζουν ήδη οι μαθητές. Εκμαιεύουμε τις προ υπάρχουσες γνώσεις.
- ✓ Αποφεύγουμε τη «στεγνή» παράθεση πληροφοριών.
- ✓ Τεμαχίζουμε, απλοποιούμε, δίνουμε την ουσία.
- ✓ Σύντομη εισαγωγή δεδομένων από τον εκπαιδευτικό, γρήγορη εξαγωγή αποτελεσμάτων από τους μαθητές.
- ✓ Άμεση ενίσχυση και ανατροφοδότηση.
- ✓ Οι μαθητές εργάζονται σε ζευγάρια ή μικρές ομάδες.
- ✓ Αντανακλάσεις της μάθησης.

# Key idea: questions and tasks for CLIL according to Bloom's new taxonomy

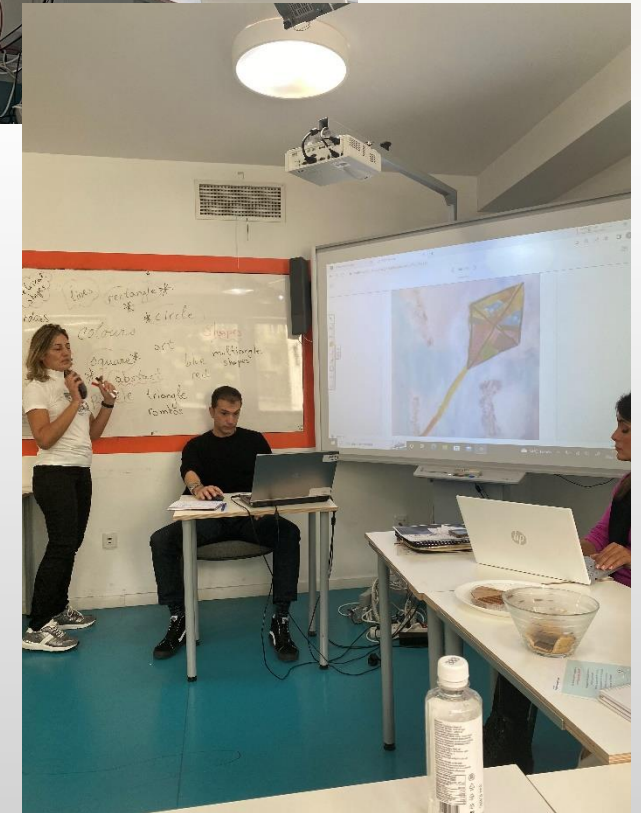
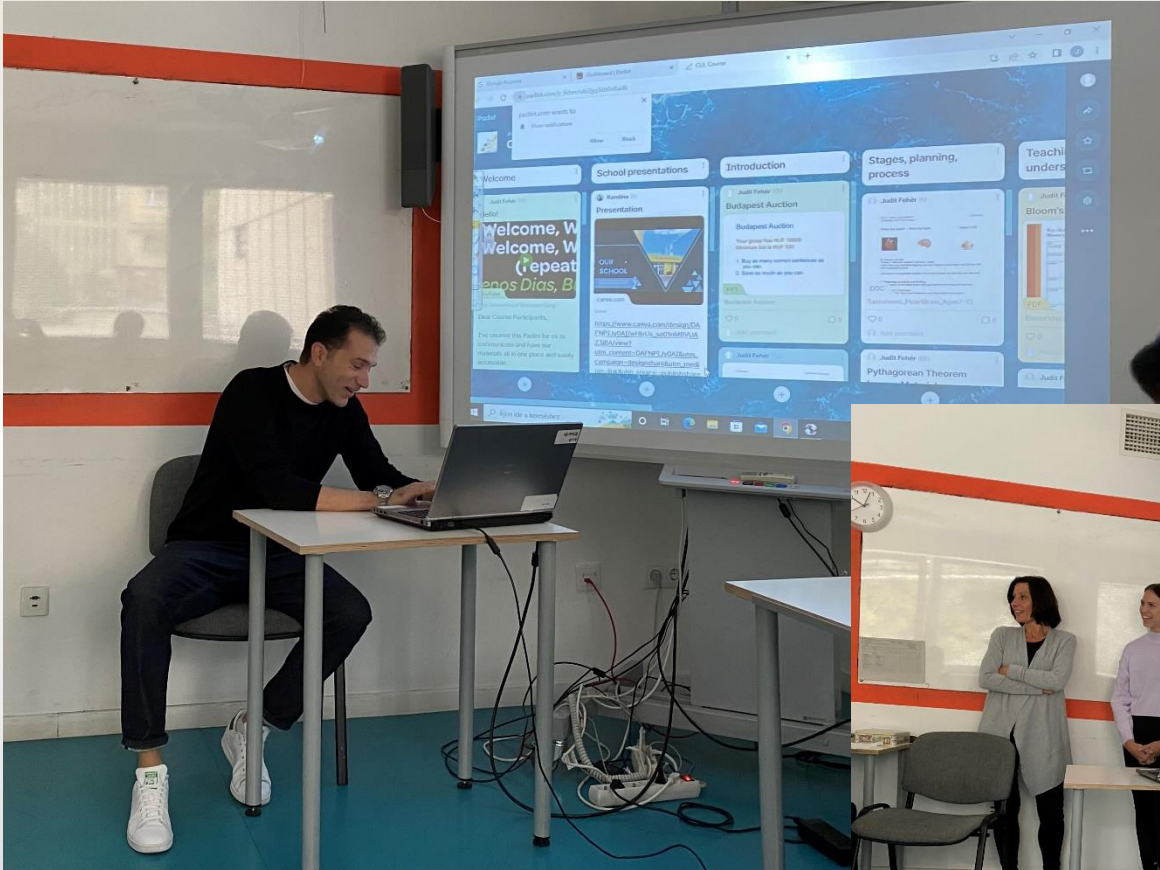
Skill	Question	Words	Examples of tasks and questions
Remembering	Can learners remember?	tell, recall, repeat, list	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tell me what Pythagoras' theorem is.</li> <li>Identify five characteristics of a living organism.</li> </ul>
Understanding	Can learners explain?	describe, explain, paraphrase	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tell me what you observed during the experiment and explain why that happened.</li> <li>Describe Mary Queen of Scots' character.</li> </ul>
Applying	Can learners use the information in another situation?	demonstrate, dramatise, illustrate	<ul style="list-style-type: none"> <li>How can you interpret these graphs about AIDS? What do they mean?</li> <li>Make a brochure to inform teenagers and give them some advice about sexually transmitted diseases (STDs). Provide illustrations.</li> </ul>
Analysing	Can learners break the information into parts and see relationships?	compare, contrast, criticise, test	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compare plastics with polymers in this Venn diagram.</li> <li>What is the relationship between oil production and consumption?</li> </ul>
Evaluating	Can learners justify a position?	argue, judge, evaluate	<ul style="list-style-type: none"> <li>Design a questionnaire for our class to evaluate and assess our work during the project.</li> <li>Select and explain the most important improvements which you can recommend for this experiment.</li> </ul>
Creating	Can learners create new products?	construct, create, design	<ul style="list-style-type: none"> <li>Create a lighting circuit for a greenhouse which comes on at sunset and goes off at sunrise.</li> <li>Compose eight bars of a melody with the same rhythm as the one we are studying.</li> </ul>

### Lesson plan template

Topic	
Age	
Time	
Language level	
Content objectives	By the end of the lesson learners will be able to ...
Cognitive objectives	By the end of the lesson learners will be able to ...
Language objectives	By the end of the lesson learners will be able to ...
Cultural objectives	By the end of the lesson learners will be able to ...

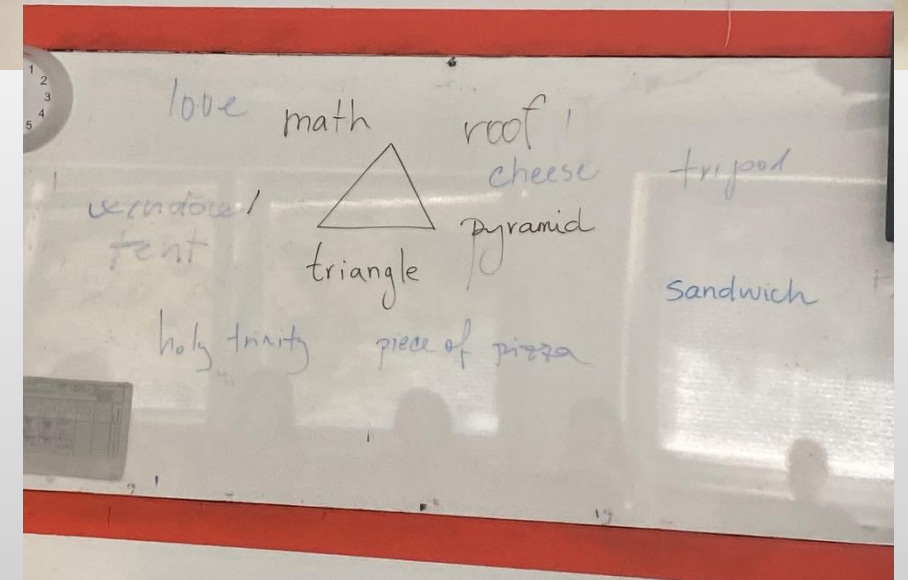
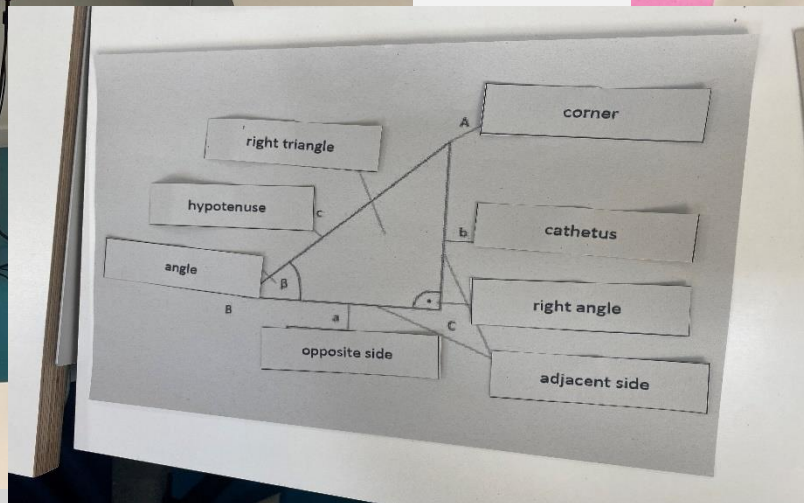


Learning and teaching activities	Resources	Time
<b>A. Into stage</b>		
<b>B. Through stage</b>		
<b>C. Beyond stage</b>		









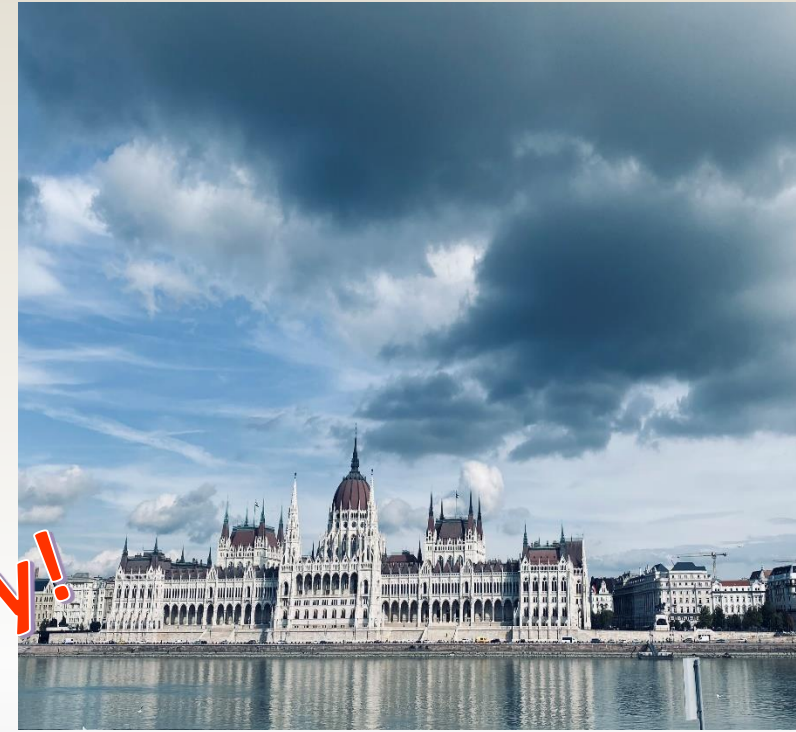
# europass Teacher Academy

“Your life as a teacher  
begins the day you  
realize that you are  
always a learner.”  
— Robert John Meehan





**Erasmus+**  
Changing lives. Opening minds.



**Choose the positive way!**

